



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24613
5 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
РУМЫНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 1 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить в качестве дополнительной информации об осуществлении Румынией резолюции 757 (1992) Совета Безопасности текст решения № 134 о мерах по осуществлению резолюции 757 (1992) Совета Безопасности, принятого 14 сентября 1992 года министерством торговли и туризма Румынии.

Был бы Вам признателен за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему текста в качестве документа Совета Безопасности.

Валериу ФЛОРЯН
Советник-посланник
Временный Поверенный в делах

Приложение

Решение № 134 о мерах по осуществлению резолюции 757 (1992)
Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

В соответствии с положениями резолюции № 805/1990 правительства и последующими к ней поправками, касающимися организации и функций министерства торговли и туризма,

принимая во внимание заявления правительства (от 3 июня 1992 года и 15 июля 1992 года) и положения решений министра № 80/8.06.1992, 102/29.06.1992, 112/15.06.1992 и учитывая директивные указания № 5/4765, утвержденные правительством на его совещании 18 августа 1992 года в отношении резолюции 757 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория),

Министр торговли и туризма выносит следующее

РЕШЕНИЕ

Статья 1. Экспорт в Боснию и Герцеговину, Хорватию, Словению и Македонию через Сербию и Черногорию любых товаров и продукции, произведенных в Румынии или поступающих из нее, осуществляется при предъявлении разрешения на их экспорт, выданного министерством торговли и туризма Румынии в соответствии с действующими положениями.

Статья 2. Разрешение на экспорт выдается на следующих условиях:

- при наличии лицензии на импорт или в случае товаров и продукции, в отношении которых выдача лицензии не требуется, других документов, выданных компетентными властями стран-импортеров и удостоверяющих использование товаров на территории стран, упомянутых в статье 1;
- при наличии свидетельства, предусмотренного в статье 3, в случае, если румынская компания ранее уже экспортировала товары на условиях, оговоренных в настоящем решении.

Статья 3. По прибытии товаров в пункт назначения экспортер получает от компетентных властей территорий, упомянутых в статье 1, свидетельство, подтверждающее прибытие и выгрузку товаров и продукции, произведенных в Румынии или прибывших из нее. Это свидетельство в должные сроки представляется в отдел торговой политики министерства торговли и туризма на предмет сличения его содержания с содержанием выданного разрешения на их экспорт.

/...

Статья 4. Нарушение положений настоящего решения любым гражданином или органом Румынии влечет за собой предусмотренные законом санкции.

Статья 5. Положения настоящего решения доведены до сведения общественности и действуют все время, пока резолюция 757 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций остается в силе.

Константин ФОТА
Министр
